

Tribuna Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul II, nr. 422

Sâmbătă, 28 iunie

4 pagini, 30 bani



ÎN ÎNTÎMPINAREA CONGRESULUI AL X-LEA

AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Cu planul primului semestru realizat

În aceste zile, când oamenii muncii din întreaga țară dezbate documentele pentru Congresul al X-lea manifestându-și totala aderență pentru politica plină de responsabilitate și înaltă ținută socială a partidului nostru, tot mai multe colective de muncă raportează îndeplinirea planului pe primul semestru înainte de termen. În cinstea mărețelor evenimente din august, oamenii muncii din județul nostru dau curs inițiativelor creatoare, depun toate eforturile pentru a traduce în fapt angajamentele luate în întrecerea lansată pentru realizarea obiectivelor acestui al 4-lea an al cincinalului.

Întreprinderea de contractări și achiziții pentru industria ușoară

Emil Lungescu, directorul Întreprinderii de contractări și achiziții pentru industria ușoară Sibiu, ne informează că, prin efortul comun al întregului colectiv, la data de 25 iunie planul primului semestru la principalii indicatori a fost realizat astfel: planul valoric total s-a îndeplinit în proporție de 104,3 la sută, din care sectorul de stat reprezintă 103,1 la sută, iar la alte categorii de gospodării 105,5 la sută. De asemenea, planul de export a marcat o depășire cu 42,8 la sută.

Din situația financiară încheiată pe 5 luni rezultă o depășire a beneficiilor planificate cu 254 mii lei și o economie peste plan a cheltuielilor de producție cu 77 mii lei.

Față de angajamentele luate pe primul semestru, la sortimentele nominalizate s-au înregistrat depășiri după cum urmează: lână cu 1,3 tone, piei bovine 9,1 tone și 1,7 tone piei ovine.

Fabrica „Berea Sibiului”

Desfășurând întrecerea socialistă în împlinirea Congresului al X-lea al partidului și a celei de-a 25-a aniversări a eliberării, colectivul fabricii „Berea Sibiului” a obținut rezultate remarcabile, in-

deplinind planul semestrial la toți indicatorii, cu 4 zile mai devreme. Din cantitățile de bere și oțet peste plan, întreprinderea și-a deversat sarcinile de livrare a acestor produse către fondul pieții.

Fabrica „Progresul” Orlat

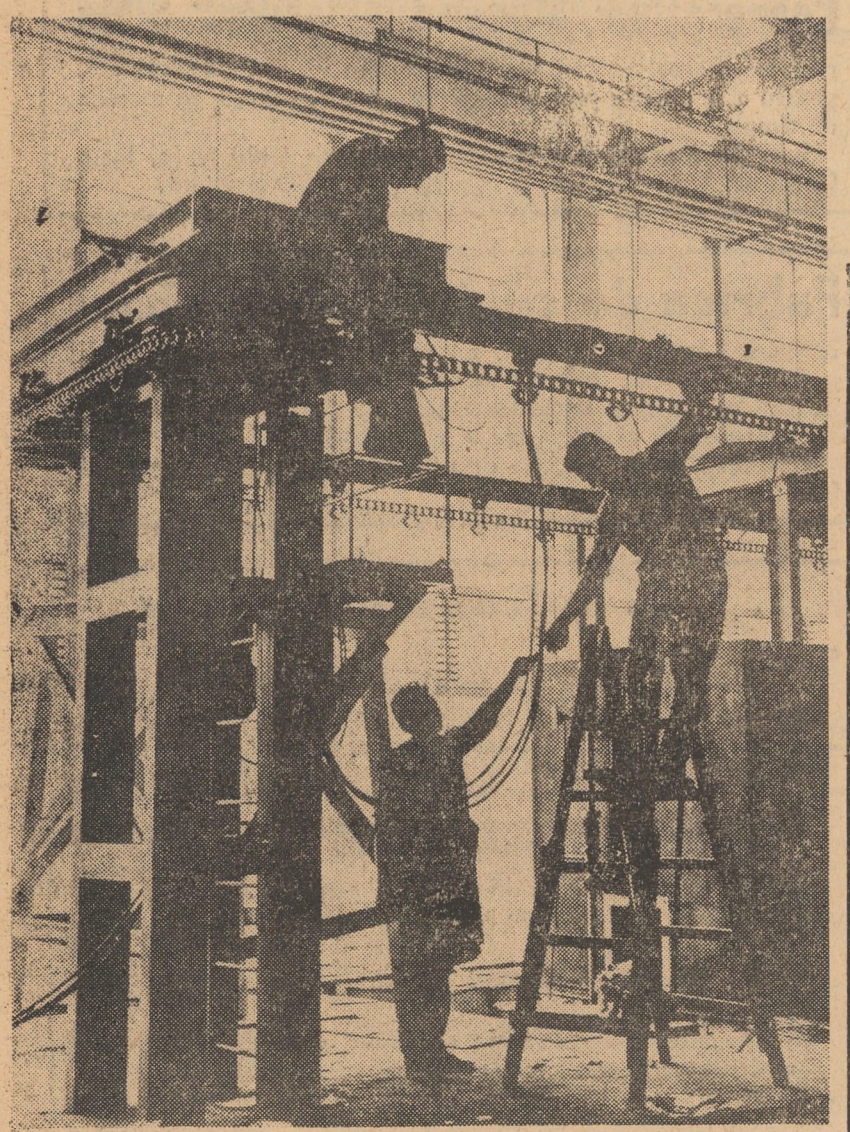
Cu data de ieri a încheiat planul primului trimestru la producția globală și marfă și colectivul fabricii „Progresul” din Orlat. Până la sfârșitul acestei luni textiliștii orlăteni vor mai produce peste plan 8 tone de fire din lână și peste 6 000 mp țesături.

Industria de mezeluri și conserve din carne — Sibiu

Angajații cu entuziasm în întrecerea socialistă închinată Congresului al X-lea al partidului și celei de-a 25-a aniversări a eliberării patriei, lucrătorii de la Industria de mezeluri și conserve din carne Sibiu, anunță îndeplinirea planului semestrial în proporție de 109 la sută la preparate din carne și 104 la sută la conserve.

Productivitatea muncii a crescut în acest semestru cu 5 la sută față de sarcina planificată, întreg sporul de producție realizându-se pe seama organizării raționale și eficiente a producției.

Întreprinderea și-a îndeplinit toate obligațiile de livrare la export pe semestrul I al acestui an.



Se construiește o nouă linie de fabricare a geamului securizat la Fabrica de geamuri Mediaș, care va intra în probe tehnologice la sfârșitul trimestrului II al acestui an

Dezbateri vii, fructuoase

„Vom investi mai multă pricepere în activitatea noastră”

Despre succesele harnicilor țesătoare de la „Tirnavă” Mediaș, s-a mai scris; s-a mai scris despre preocuparea lor ca marca fabricii să devină un veritabil ambasadier peste granițele țării.

Și de această dată, tot despre succese vom relata, dar și despre unele măsuri pe care cei prezenți la adunarea generală consacrată dezbaterii documentelor elaborate de conducerea partidului pentru cel de-al X-lea Congres, le-au prevăzut.

Comuniștii prezenți în sala Casei de cultură a sindicatelor din localitate și-au manifestat unanim aderența față de Teze și Proiectul de Directive, atașamentul lor fierbinte față de politica internă și externă a partidului nostru, hotărârea de a-și consacra toate forțele împlinirii vastului program de înflorire a patriei socialiste care va fi adoptat de cel de-al X-lea Congres al partidului.

„Insemnătatea discutării publice a documentelor Congresului al X-lea este cu atât mai mare cu cât ea prilejuiește o dezbateră atotcuprinzătoare, multilaterală a politicii interne și externe a partidului, la care sînt chemați să-și spună cuvîntul toți comuniștii, întregul popor” — a spus tehniciana Maria Văcăraș.

„Ca cetățean al acestei patrii, împrună cu întregul colectiv al secției filatură, sîntem hotărâți să facem totul pentru îndeplinirea cu succes a celor înscrise în documente, și cînd spun că vom face totul am în vedere sporirea eforturilor, dezmoștirarea unor resurse de energie care zac încă în stare de latență, desfășurarea unei activități care să se caracterizeze prin abnegație, înalt simț de responsabilitate și de disciplină” — a spus, printre altele, filatoarea Maria Bușe.

Ioan Untch, tehnician, după ce și-a exprimat totala aderență față de documentele elaborate, s-a referit la modul cum partidul nostru se preocupă de adîncirea și lărgirea democrației socialiste. „Adîncirea democrației socialiste — a spus vorbitorul — oferă fiecărui cetățean român, german, maghiar posibilități multiple de afirmare în toate domeniile”.

„Sînt binecunoscute realizările

obținute de uzina noastră dar, pe lângă acestea, mai avem și unele deficiențe și ele se referă în special la rentabilizarea produselor. În prezent nu toate produsele noastre sînt rentabile și pentru aceasta vor trebui luate măsuri — a spus economista Etelka Gordan.

Referindu-se la sarcinile ce revin organizațiilor de partid în perioada ce urmează, Viorel Rucăreanu, tehnolog la țesătorie, a spus: „Pentru organizația noastră de bază trebuie să fie mereu actuală indicația cuprinsă în Teze de a cunoaște amănunțit situația activității fiecărui loc de muncă, stabilirea de măsuri concrete pentru îndeplinirea sarcinilor. Este necesar să se acorde o mai mare atenție muncii colective, să se desfășoare un control mai sistematic asupra îndeplinirii sarcinilor”.

„Studiind documentele pentru cel de-al X-lea Congres atenția mi s-a îndreptat asupra prevederilor privind dezvoltarea industriei ușoară va crește cu 40—45 la sută. Acum patru ani cînd discutăm documentele celui de-al IX-lea Congres realizăm doar 12 177 829 mii mp țesături. Acum realizăm 16 906 000 mp, cu 2 728 000 mai mult. Cu noile utilaje cu care a fost dotată secția finisaj (mașini de imprimat, rame de uscat și egalizat, mașini de spălat), cu harnicul colectiv pe care îl avem vom reuși să ne aducem contribuția la transparența în viața a celorlalte, ingineră Elena Lupșor, șefa secției finisaj. Ing. Letiția Stănilă, directoarea uzinei, după ce și-a exprimat totala aderență față de documentele elaborate, s-a oprit asupra unor deficiențe ce mai persistă în întreprindere. „Am obținut rezultate frumoase, dar nu putem trece peste unele lipsuri — a spus vorbitoarea. Una dintre acestea, pe lângă altele de ordin organizatoric și al aprovizionării, este determinată de numărul mare de cupoane la diferitele mărfuri pe care le producem. Reducerea lor la minimum va trebui să stea în permanentă atenție a colectivului nostru”.

E. SANDU
A. ZSOMBORI

LA ZI:

Căderea zilnică sau aproape zilnică a precipitațiilor a întîrziat mult executarea lucrărilor de sezon: întreținerea culturilor, recoltarea și depozitarea furajelor. Cu toate acestea, datorită eforturilor depuse, în unitățile agricole s-a recoltat pînă în prezent 70 la sută din plantele furajere cultivate pentru fin. Această lucrare a fost încheiată sau se află într-un stadiu avansat în cooperativele agricole din Agnita, Apoldu de Sus, Atel, Biertan, Brateiu, Cristian, Dirlos, Hoghilag, Mălincrav, Mediaș, Micăsasa, Miercurea Sibiului, Mosna, Noiștat, Scoreiu, Șaroșu pe Tirnave, Stejerișul, Șura Mică. În alte unități însă, nici nu s-a început costul lucrării, trifoiului, ghizdelului, sparceței sau această lucrare s-a executat pe suprafețe foarte mici. Această situație necorespunzătoare poate fi înlăturată în cooperativele agricole din Arpașu de Jos, Boian, Broșteni, Bruiu, Buia, Chirpăr, Cița, Hosman, Orlat, Pelișor, Poplaca, Racovița, Roșia, Ruși, Săcădate,

Săcel, Sibiu, Șeica Mare, Șelimbăr, Velt, Vurpăr. Dacă facem o scurtă incursiune în această ultimă listă, ușor putem observa că tocmai unitățile care au realizat producții zootehnice scăzute în anul trecut sînt rămase în urmă cu recoltarea furajelor și în anul acesta. Bineînțeles, cu unele excepții.

Pentru ca în aceste zile să fie recoltate suprafețe cit mai mari de plante furajere și să fie adăpostite toate cantitățile de finuri rezultate, în unitățile agricole se impune a fi luate anumite măsuri.

În primul rînd, trebuie canalizate toate forțele spre stringerea și depozitarea finurilor care se mai află încă în cîmp. În acest scop trebuie folosită din plin fiecare oră din zi în care cerul este senin. Toate echipele, toate brigăzile de cîmp să fie îndrumate spre tarlarele în care finul trebuie uscat. Pentru executarea în bune condițiuni a acestei lucrări trebuie mobilizată și lucrătorii din cele-



S-au copt cireșele

Foto: FRED NUSS

Vacanța '69

La izvoarele sănătății

Atmosfera solemnă. Pionierii cîntă vioși și totuși emoționați, în timp ce drapelul patriei urcă pe catargul taberei de la Ocna Sibiului, unde va sta pînă cînd se-ria va pleca înapoi acasă. După terminarea ceremoniei de deschidere, am adresat cîteva întrebări tovarășului Andrei Dan, șeful comisiei sport-turism la județului, cel care s-a ocupat de organizarea acestei tabere.

Rep. — Cum a fost organizată tabăra de pionieri de la Ocna Sibiului?

A. D. — Tabăra e organizată de Comitetul județean al organizației pionierilor în colaborare cu Inspectoratul școlar județean. Ea va funcționa pe cinci serii a câte optzeci de elevi, între 23 VI — 14 VII. Fiecare serie va sta în tabără cîte zece zile.

Rep. — Care este scopul acestei tabere?

A. D. — Tabăra noastră are un scop multiplu: călire fizică, odihnă, dar mai ales practicarea noului. În acest sens se află în tabără prof. Gheorghe Scurtu, care îi va învăța pe copii acest sport. Dorim ca la plecarea lor acasă să poată face cel puțin pluta. Totuși nu ne vom limita numai la atât. În programul nostru am inclus, pe lângă plajă și baie, jocuri de orientare turistică, jocuri sportive, vizite, drumeții, vizionări de filme sau urmărirea programelor la televizor. Ne vom strădui din răsputeri ca pionierii să dorească să mai vină pe la noi.

Rep. — La Ocna Sibiului a mai fost organizată o tabără de pionieri și anul trecut. Ați adus ceva nou în organizarea celei din vara aceasta?

A. D. — Da. Văzînd acțiunea

binefăcătoare a climatei de aici asupra copiilor, am prelungit șederea lor în fiecare serie de la opt la zece zile.

Rep. — Îmbunătățiri administrative s-au adus?

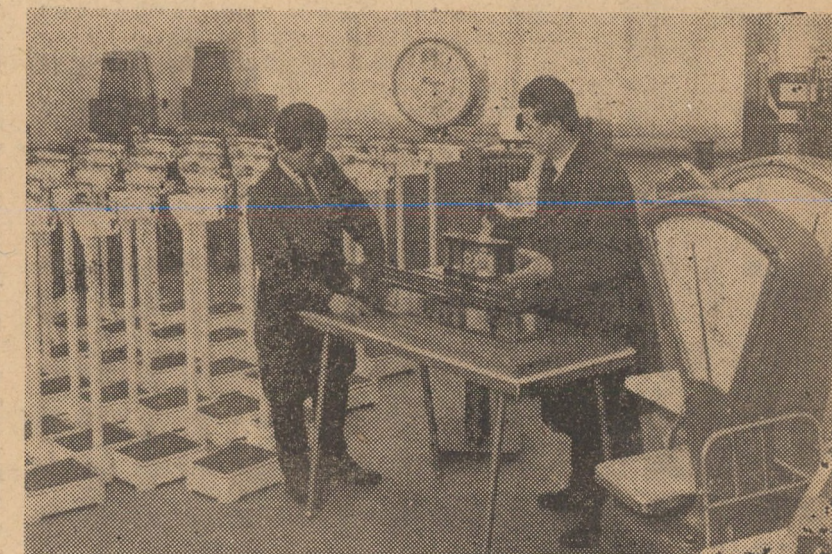
A. D. — În primul rînd au fost îmbunătățite condițiile igienico-sanitare. Astfel, a fost instalat un cazan de apă caldă și s-au instalat dușuri și robinete.

Rep. — De unde sînt pionierii veniți în tabără?

A. D. — De la școlile din: Agnita, Agirbiciu, Avrig, Coșca Mică, Cîsnădie, Dumbrăveni, Slimnic și Țapu.

În timpul convorbirii noastre copiii au fost vizitați de medic. Cînd m-am despărțit de tovarășul Andrei Dan, ei treceau vioși spre strand. Se îndreptau spre izvoarele dătătoare de sănătate.

G. NISTOR



Aspect din secția concepții a uzinei „Balanța” Sibiu
Foto: M. POSTELNICU

La închiderea ediției

În „CUPA BALCANICĂ” la fotbal: BULGARIA — GRECIA 2-0 (0-0)

Citiți în pag. 2 cronica meciului semnată de Ion Popa.

Pe glob

„Războiul fotbalului” honduriano-salvadorian

Campionatul mondial de fotbal, a cărui fază finală se va desfășura anul viitor în Mexic, a dus joi la... ruperea relațiilor diplomatice între două țări din America Centrală: Salvador și Honduras. Într-un comunicat difuzat la San Salvador, guvernul acestei țări a anunțat că a hotărît rechemarea ambasadurii sale de la Tegucigalpa, deoarece mii de cetățeni salvadorieni au fost expulzați în ultimele zile din Honduras, aproximativ 10 000 de refugiați trăind acum în parcuri publice, școli și alte clădiri, sub supravegherea Crucii Roșii Internaționale.

„Războiul fotbalului” dintre cele două țări a izbucnit după ce meciurile tur-retur dintre reprezentativele Salvadorului și Hondurasului, desfășurate la 8 și 15 iunie, au prilejuit incidente violente între suporterii celor două formații, soldate cu doi morți. Conflictul s-a extins de o asanieră înci guvernul honduriano a ordonat expulzarea din țară a cetățenilor de origine salvadoriană, iar autoritățile din San Salvador au decretat „starea de urgență” și mobilizarea rezerviștilor. Ambele guverne s-au adresat Comisiei inter-americane pentru drepturile omului solicitînd efectuarea unei anchete din

(Continuare în pag. a IV-a)

GH. GRADINARU

„Cupa balcanică“

LA ORA FINALEI

Fără izbucniri vijelioase, fără strâpungeri fulgerătoare, naționalele de tineret ale Bulgariei și Greciei au angajat așezat, pe gazonul excelent al stadionului Metalul, o partidă cavalerescă, pasionată de dorul liniștii și al vacanței. Imperturbabil, din colțul său de bancă, fostul sibiuan Dan Gheorghiadis acum brațul energic al fotbalului elen, a urmărit într-o împietrirea olimpică, arar nedumerit pe sub pinza fumului de țigară, jocul băieților ce i-a adus aici să le verifice respirația după neliniștea celor 90 de minute. El a izbit să-i învețe un calm italian, de mare siguranță în apărare, de ample țeșături în perimetrul de mijloc, și de inteligențe combinate tactice de atac. Din păcate, tactica sa latină a rămas periculoasă doar trei sferturi din joc, adică timpul cât încercătura de aer s-a măcinat și genucniții au început să se-nmoaie. Apoi ritmul s-a deslinat tot mai mult, și nu s-a mai putut face nimic. Mai ales că rezervele introduse la desperare n-au avut autoritatea de-a zmulge din anonim ansamblul dereglat prețimpurii. Păcat, eleganța braziliană a combinațiilor ofensive i-ar fi dat dreptul la mai mult.

nou imobilă și doi bulgari rămân iarăși singuri în fața portarului. La 2-0 nimeni nu mai așteaptă minuni. Doar Gheorghiadis stă la fel de impasibil, fumind amintirile unui Sibiuan de altădată, sau aerul tare al Mexicului. Și partida se încheie într-o autoritară dominație bulgară, favorizată de deruta infiltrată în rândurile rărite ale echipei eline și de aplauzele unui public trezit la entuziasm mai mult de creșterea șanselor românești în câștigarea trofeului pus în disputa actualei ediții a „Cupei balcanice“.

Și pentru că, începând cu partida de ieri sibiuenii își iau adio de la pasionanta competiție pe care au găzduit-o în parcul Sub arini, se cuvine a depune aici cuvintele noastre de laudă pentru spiritul de înaltă sportivitate care a patronat întrecerea, pentru activitatea laborioasă a nenumăraților conducători și organizatori devotați bunului renume al competiției, pentru neostenita strădanie a jucătorilor de a onora culorile și însemnele naționale.

La închiderea ediției, un rezultat surpriză la Rimnicu Vilcea: Albania — Turcia 6-0. Inșă pentru cei care i-au văzut pe albanezi jucind contra Greciei și României, rezultatul surprinde doar prin proporții.

Ultimele două partide, duminică în Capitală (Albania — Bulgaria și România — Grecia) vor decide soarta finală a competiției.

ION POPA



Izvorind din peatele nordice al Cindrelului, acumulându-și apele cristaline la 1900 m altitudine din cele două lacuri glaciare, Iezerul mare și Iezerul mic, râul Cibin parcurge cei 85,5 km prin locuri deosebit de pitorești, pînă la vărsarea lui în Ott
Foto: ERICH ZIEGLER

TURUL CICLIST AL ROMÂNIEI

Ieri s-a consumat la Sibiu etapa a X-a

Desfășurată pe traseul Deva-Sibiu, cea de-a 10-a etapă a Turului ciclist al României s-a încheiat cu victoria rutierului francez Yves Hézard, pentru a 3-a oară învingător de etapă de la începutul cursei. Sosit primul pe etapă la Apold și Cristian, Hézard și-a consolidat totodată și pozițiile de lider în clasamentul cățăratrilor. Duelul dintre fruntașii clasamentului general, Wanzlik și T. Vasile, s-a redus la un marcaj strict, urmind ca doar ultimele două etape să-l decidă pe câștigătorul întrecerii.

Clasamentul etapei: 1. Hézard a parcurs 120 km în 3 h 04'19" (medie orară 39,066 km); 2. Patzig; 3. Prinsen; 4. Șt. Suciuc; 5. Wanzlik; 6.

T. Vasile; 7. Menard; 8. Donk; 9. Burlacu, toți în același timp cu învingătorul.

Clasamentul general individual: 1. Jurgen Wanzlik (R.D.G.); 29 h 28'32"; 2. T. Vasile (România) la 2'08"; 3. Șofteronie (România) la 2'08"; 4. Andresen (Norvegia) la 2'25"; 5. Ardeleanu (Steaua) la 3'09"; 6. Grigore (România) la 3'10"; 7. Viard (Franța) la 3'28"; 8. Menard (Franța) la 3'35"; 9. Benjamins (Olanda) la 3'48"; 10. Vermeeren (Belgia) la 4'16".

Clasamentul pe echipe: 1. România B 88 h 33'02"; 2. R.D. Germană la 1'28"; 3. Franța la 3'44".

Astăzi are loc etapa a 11-a, Sibiu—Brașov (140 km).

tarilor o să ne referim doar la o situație limită: Consiliul popular județean — proaspăt instalat în clădire nouă cu aproape 100 de uși și tot atâtea birouri. Portarul, angajat al corpului contractual, prezentabil și binevoitor.

— Pentru aprobarea lemnelor de construcție mergeți dv. la camera 13, ne îndrumă pe scări în cealaltă aripă a clădirii.

Așteptăm aici circa jumătate de oră pînă ne lămurim că de fapt

la sută știu de la ce unități comerciale se pot cumpăra diferite articole solicitate de turiști și tot atîta știu cite trenuri de persoane sosesec în gară în curs de 24 de ore. La întrebare: Care este una din cele mai vechi case ale orașului însă, au răspuns exact doar 30 la sută din cei chestionați. O ultimă întrebare se referea la cea mai îndepărtată stradă a orașului lund ca punct de plecare gara mare. Nu s-au dat două răspun-

„Informațiile” - prăpastie sau punte spre public ?

nimerisem la biroul de sesizări și reclamații. Așa că ne-am întors și l-am rugat pe același îndatoritor portar să ne spună cine ne-ar putea rezolva o problemă de culte.

— Să știți că am văzut ieri niște fețe bisericicești urcind la etajul întâi. Incerțați acolo.

Concluzia e cit se poate de grăitoare.

Pretențiile Sibiului de oraș turistic sînt suficient susținute de o serie de atribute incontestabile. Informarea celor veniți să ne viziteze este nu numai una din caracteristicile unor bune gazde cum sint localnicii, care se pun de multe ori la dispoziția turiștilor cu tot felul de detalii competente privind trecutul istoric și cultural al urbei, dar și obligația unor instituții specializate sau a altor factori care vin în contact direct cu acești cetățeni. Ne-am adresat conducătorilor auto de la taxime-tre și taxatoarelor de pe autobuze și tramvaie. Am instituit o anchetă cu tematică diferențiată ca formulare pentru cele două categorii, dar care urmărea același scop: cunoașterea și competența de a da informații cetățenilor.

Conținutul chestionarului și rezultatele obținute pentru conducătorii auto de pe taxime-tre demonstrează că toți participanții la anchetă cunosc, cu foarte mici scări, numărul străzilor orașului, 70

suri identice, unele — fabrica „Dumbrava“, Calea Poplăci etc. — dovedind serioase lacune în cunoașterea topografiei locului și a noțiunii de stradă.

În 80 la sută din cazuri taxatoarele de pe mijloacele de transport în comun au indicat exact cartierul orașului enumerind de la 2 la 6 din acestea. Restul nu au noțiunea de cartier și altele au răspuns cu „Orașul nou“, „Intre brazi“ etc. Ingridorător este faptul că din totalul celor chestionate aproape un sfert nu au putut indica nici un monument istoric în acest oraș, iar o altă parte (10 la sută) au numit monument istoric Dumbrava, Casa satului (?) etc. Alte trei întrebări au solicitat cunoașterea unor străzi, a mijloacelor de transport cu care se poate ajunge pînă în anumite puncte ale orașului. Și aici răspunsurile nu au satisfăcut nici pe departe posibilitățile de cunoaștere a taxatoarelor care străbat zilnic artere și străzi, se opresc în stații de zeci de ori pe zi și nu știu să le denumească, sau ce instituții și străzi se găsesc în apropierea acestor stații. Cei doi tovarășii din conducerea întreprinderii de transporturi Sibiuan care ne-au înlesnit realizarea anchetei de față au tras concluziile de rigoare așa că nu mai așteptăm de aici decît revirimentul.

20.15 Tele-enciclopedia.
21.15 Ritm și melodie. Emisiune de muzică ușoară.
21.45 Monografiile contemporane. Școala medicală clujeană.
22.05 Varietăți pe peliculă.
22.20 Telegazeta de noapte.
22.40 Publicitate.
Buletin meteorologic.
22.55 Film serial: „Comisarul Maigret“.
23.35 Romane interpretate de Ioana Radu.
23.50 Închiderea emisiunii.

EXPOZIȚII

Muzeul Brukenthal Sibiu găzduiește „Expoziția de artă populară norvegiană“ organizată pe baza acordurilor culturale dintre România și Norvegia. Vizitarea se poate face conform programului muzeului.

TELEVIZIUNE

17.30 Buletin de știri.
17.35 Pentru copii și școlari. Noile aventuri ale echipajului Val-Virtej.
18.10 Seară la club — emisiune pentru tineret.
19.10 Desene animate.
19.20 Buletinul circulației rutiere.
19.30 Telegazeta de seară.
19.45 Congresul al X-lea al P.C.R. Cu carul de reportaj prin țară.

TIMPUL

Soarele răsare la 4 h și 33 m și apune la 20 h și 04 m. Vreme ușoară instabilă cu cerul temporar noros. Vor cădea averse slabe de ploaie însoțite de descărcări electrice. Vântul va sufla slab pînă la prînz din sectorul nord-vestic. Minime vor fi cuprinse între 9 și 12 grade iar maximele vor oscila între 21 și 24 grade.

Uzina „Independența“ Sibiu

recruțează absolvenți ai școlii generale de 8 ani pentru examenul de admitere la ucenicie (3 ani) în meseriile de:

- lăcătuși
- strungari
- sudori
- forjori

Inscrierile se fac pînă în ziua de 30 iunie 1969, la biroul învățămînt din uzină. Examenul începe la 1 iulie 1969 la Grupul școlar „Independența“.

I. I. S. „Victoria“ Sibiu

STR. NICOLAE IECLEU Nr. 39

angajează urgent:

— 2 lăcătuși-mecanici categoria 8-a

Informații suplimentare se pot primi la biroul personal de la sediul întreprinderii.

Uzina mecanică Sibiu

STR. LECTOR Nr. 3

recruțează absolvenți a 8 clase elementare pentru școala profesională și pentru ucenicie la locul de muncă, cu durata de 3 ani pentru meseriile: strungari, frezori, lăcătuși și electricieni.

Rafinăria din Pitești

angajează urgent:

— tehnician translator și traducător din limba germană.

Salarizare conform H.C.M. 914/1968.

Se asigură imediat locuință în orașul Pitești.

Uzina „Balanța“ Sibiu

angajează:

- sculeri matrițeri
- strungari
- frezori
- vopsitori
- lăcătuși
- muncitori necalificați.

De asemenea, mai angajează femei pentru școala de calificare în meseria de strungari, mecanici fină.

Condiții: studii 7-8 clase elementare vîrsta 20-35 ani.

Cei interesați se pot prezenta zilnic la biroul personal între orele 10,30-13.

I.B.C. Păltiniș Sibiu

recruțează absolvenți a 8 clase pentru școlarizare prin școli de ucenici pentru următoarele meserii:

- bucătari
- ospătari
- cofetari

Inscrierile se fac pînă la data de 30 iunie 1969 la sediul întreprinderii din Sibiu, str. Tribunei nr. 1, biroul personal, telefon 1 10 80 — 1 10 81 unde se dau și informații suplimentare.

Întreprinderea de reparații și construcții Sibiu

recruțează elevi pentru școala profesională în meseriile de:

- zidari
- dulgheri

Informații la sediul întreprinderii, Piața Unirii nr. 4.

Cooperativa „Munca timpurilor“ Sibiu

recruțează absolvenți ai școlii generale în vîrstă de 15-18 ani, pentru a se califica prin ucenicie la locul de muncă, în meseria de țimplar.

Informații se primesc la sediul cooperativei din Sibiu, Piața Unirii nr. 4, camera 128, la resortul personal-învățămînt.

Fabrica de cujite Ocna Sibiului

recruțează imediat absolvenți a 7 sau 8 clase elementare pentru școlile profesionale de la Sighișoara și București, în meseriile de lăcătuși mecanici și sculeri-matrițeri.

Examenele de admitere încep la 1 iulie 1969.

Candidații să se prezinte de urgență la serviciul personal al fabricii.

I. I. S. Salconserv Mediaș

angajează de urgență:

— șef depozit preparate

Informații suplimentare la telefon 1891.

UZINA „BALANȚA“ SIBIU

recruțează absolvenți ai școlii de 8 ani pentru școala profesională curs de zi cu durata de 3 ani în meseriile:

- strungari
- frezori — rabotori

Vîrsta 15-18 ani

De asemenea, mai recruțează absolvenți a 8 clase școala elementară pentru ucenicie la locul de muncă cu durata de 3 ani în meseriile:

— lăcătuși

Vîrsta 15-18 ani

Inscrierile se fac la uzină între orele 10,30 și 13,00 pînă la data de 29 VI. 1969.

note

Recent, Mihail Mladenovici, fără ocupație, pripășit de puțin timp în Sibiu — a intrat în magazinul „Crizantemă“ și observind că vinzătoarea Elena Mușat a intrat în magazie, și-a înfipt mîinile în sertarul cu bani. În ultimă instanță vinzătoarea a observat sertarul deschis și a intervenit, dar individul se făcuse nevăzut. Apelind la trecătorii de pe stradă Mladenovici în scurt timp a fost prins și predat organelor de urmărire penală. Cetățenii au cerut judecarea lui de urgență. Hoțul își așteaptă pedeapsa binemerită.

În stația de tramvai Dumbrava, în noua construcție a portalului au fost amenajate două chioscuri elegante pentru deservirea publicului. Unul cu dulciuri, altul cu articole de artizanat. Acesta din urmă este condus de Maria Teodor, și aparține I.C.S. Metalochimic. Toate cele patru laturi ale chioscului sînt din lemn și la un metru și ceva de la sol pînă la planșul care-l acoperă. Se găsesc tot felul de obiecte de artizanat, săpun, pastă și perii de dinți, lame, baloane, țigări, mingi, ziare, mă rogo și expoziție întreagă.

Intre obiectele și așa peștirile ale unității respective se pot vedea înșă și însemnate cantități de praf și murdărie greu de descris.

azi... azi... azi...

CINEMA

SIBIU: FACEA: În umbra coltului (orele 9,00; 11,30; 14,00; 16,30; 19,00; 21,00); ARTA: Crăciun cu Elisabeta (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30);

18,30; 20,30); TINERETULUI: Vremuri minunate la Spessart (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30); INDEPENDENȚA: Marele șarpe (orele 11,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); 7 NOIEEMBRIE: Vesnicul înfrînt (orele 10,00; 14,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

MEDIAȘ: PROGRESUL: În umbra coltului (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00; 21,15); TINERETULUI: Pe țepura propriu (orele 10,00; 16,30; 18,30); UNIREA: Totul pentru ris (orele 10,00; 16,00; 19,00 și 20,00); CÎSNĂDIE: POPULAR: Pentru încă puțini dolari (orele 11,00; 14,00; 16,00; 18,00 și 20,00);

AGINȚA: 8 MAI: O poveste nemămurată (orele 10,00; 16,00; 18,00 și 20,00);

DUMBRĂVENI: 7 NOIEEMBRIE: Planele mecanice (orele 18,00 și 20,00);

BAZNA BAI: Nu vreau să mă însor (orele 17,00 și 19,00);

OCNA SIBIULUI: Superautomatul (orele 17,00 și 19,00);

ROD BAZNA: Nu vreau să mă însor (orele 17,00 și 19,30);



Cadru din filmul Pentru încă puțini dolari, care rulează la cinematograful „Populă“ din Cîsnădie

Prof. NICOLAE DEMBITCI

TRIBUNA LITERARĂ ȘI ARTISTICĂ

Richard al III-lea pe scena sibiană

Richard al III-lea nu și consumă tragedia lui teribilă numai în spațiul istoric în care trăiește. Destinul său dramatic se prelungește amplificat în însăși istoria universală a teatrului. El este, dintre marile personaje shakespeariene, poate personajul cel mai frecvent respins în teatru, admirat peste tot, dar evitat de traducători, de directori, de regișori și de actori. Atacă rar, de obicei într-un climat de mari ambiții artistice, Richard aduce arareori depline satisfacții estetice chiar realizatorilor săi. Dimensiunile lui sînt dintre cele care copleșesc pur și simplu un actor și un teatru, solicitînd o energie de dimensiuni de-a dreptul supraomenești pentru a se intruchipa în toată forța lui. Or, tocmai acesta este motivul pentru care oamenii de teatru îl privesc cu neliniște și cu spaimă, recurgînd, cînd își doresc un Shakespeare, la soluții mai îndelung experimentate. Această teză este pe deplin confirmată și de istoria teatrului românesc, în care Richard al III-lea pătrunde foarte tîrziu, intruchipîndu-se sporadic. Să reținem doar că pe scena Teatrului Național din București Richard al III-lea apare în 1934, într-un spectacol montat de marele regizor Soare Z Soare, avîndu-l pe Ion Manolescu în rolul titular. Era o reprezentare, zicea atunci Camil Petrescu, prin care d-l Paul Prodan „a încercat o adevărată aventură de director”. Foarte interesant ni se pare apoi faptul că Richard va reveni în București peste exact 30 de ani, pe scena Teatrului „Constantin Nothara”, avîndu-l pe George Vrancea în rolul titular, în spectacolul de inaugurare a „Anului Shakespeare”. Spectacolul se așeza tocmai într-un moment al istoriei teatrului românesc, cînd, urmare a profunzilor resurrecții spirituale declanșate de socialism, Shakespeare era deja integral pătruns în cultura românească.

Drimer, Tudor Vianu) să-l apropie de hybris-ul antic, de acele caracter extensionale reunite în Achile, în Ajax sau în Xerxes. Doar că, prin nemăsurata lui sete de viață, el este un erou modern, nemăsurat la ultima șansă, strigînd cu tremurător pe cîmpul bătăliei de la Bosworth: „Un call! Un call! Re-gatul meu pe-un call!”. Dar Richard mai este un erou modern

lui nu ne interesează. Dar soarta celorlalte personaje? Și mai puțin. Sînt prea multe și ne încheie într-o realitate, că e și ghilotinat. Toată drama are un fel de automatism lipsit de emoție”. Și părerea sa, deși excesiv de drastică, nu este izolată în critica shakespeariană. Dar, desigur, nu este aiceași la cita și adînci toate efectele și defectele acestui cutremurător diavol divin care este Richard al III-lea. Dorim numai să facem loc în conștiința publicului, ideii că un Richard al III-lea la Sibiu trebuie privit ca o adevărată sărbătoare intelectuală. La care nu vom uita că, după Cymbelin-ul lui Yannis Veakis, montat în 1964 în decorurile Elenei Pătrășcanu-Veakis, acesta este abia al doilea Shakespeare jucat pe scena Teatrului de stat din Sibiu, după război. E aici o datorie de onoare pe care artiștii emeriti Dan Nasta o îndeplinesc în fața publicului sibian, în fața istoriei teatrului sibian, în numele instituției căreia-i este de puțină vreme director. Iar că spectacolul se va monta în aer liber, între zidurile străvechi ale cetății, e un act de fermă autoritate în însăși istoria teatrului românesc. Cit privesc spectacolul în sine, ca valoare, este, desigur, prematur a face aici presupuneri. Putem observa însă că cele trei mari condiții necesare montării lui Richard al III-lea, adică a unui nou director curajos, a unui regizor mare și a unui actor desăvîșit, la Sibiu se îndeplinesc strălucit. Teoretic, am crezut că asta este peste puterile unui singur om, dar Dan Nasta, acum, cînd spectacolul e aproape gata, ne-a demonstrat că se poate. Și cine va scrie cîndva istoria dreaptă a festivalului „Cibinium”, va trebui să deschidă aici un capitol aparte.

Pregătiri pentru Cibinium '69

și prin conținutul adevărat profund omensc al caracterului său. „Cînd dă ce-i mai bun în el — scrie Mark Van Doren — nu e de loc un actor demodat, după cum observă, spre înfrîntarea sa, chiar Buckingham și după cum poate mărturisii și Elizabeth, cînd, uluit, își dă seama că e chiar doritoare să-și mărite fata cu demoul”. „Iar buna sa dispoziție e contagioasă. Oamenii din jurul său doresc, împotriva voinței lor, să-și înălbățească. Cînd el simte așa sau altfel, nici nu se poate simți în alt mod”.

Investit cu o neasemuită pasiune interioară, în care se integrează strălucit o inteligență genială cu o putere de acțiune fără egal, Richard proiectează prin hățișurile conflictului o forță de convingere irezistibilă, a cărei valoare este cu atât mai mare cînd știm din capul lucrului că el este un demon. El ne spune desigur, împotriva celor mai elementare legi ale teatrului, de la început, cine este, ce urmează să facă și de ce trebuie să facă. Iar dacă acum ne putem încă îndoi de izbînda sa, în scena logodnei cu lady Anna, cînd îi vom cunoaște inteligența strălucitoare, orice dubiu cade. Căci aceasta este scena care nu numai din unghiul înțelegerii personajului, se prezintă ca cea mai dificilă și, în același timp, una dintre cele mai frumuse din istoria teatrului. Aici, Richard, care a ucis pe soțul prințesei Anna și pe tatăl acesteia, o oprește în urma scrierii părintelui ei și-i cere mina. Petofi spune că „Shakespeare trebuie să o fi scris în delir, căci, cu mintea limpede, nici măcar el nu s-ar fi descumetat” să construiască această scenă. Marele Will o rezolvă în 45 de replici, în 6 minute, pe trei pagini in-folio. În acest interval lady Anna îl scuipă în obraz pe ucișagul soțului ei și încheie prin a accepta să se mute în patul lui Richard. Iată cîteva replici capabile să cucerească o întreagă lume, nu doar sufletul ușor al unei femei:

Anna: Orice fiară / Mai multă milă are
Richard: Eu ce-i mila / Nu știu, și deci nu sînt o fiară
Anna: Cum poate Dracul spune adevărul!
Richard: Dar cum de poate blestema un inger?
Dificultăți nenumărate ridică Richard al III-lea și prin unilateralitatea caracterului său. Cum observă Camil Petrescu, „Richard devine o mașină de tăiat capete, analogă unei mașini de tăiat carne. Ucidă pină la ilaritate. Soarta

Alaltăieri, 26 iunie 1969, s-a deschis într-un cadru festiv expoziția comemorativă Carl Dörschlag, sub auspiciile Muzeului Brukenthal. Inaugurarea expoziției a avut loc la Liceul nr. 2 Sibiu. Sînt expuse 44 lucrări ale pictorului — 31 picturi și 13 lucrări de grafică. Șase dintre ele aparțin unor colecționari sibieni, restul făcînd parte din pinacoteca Muzeului Brukenthal.

ION IUTU



CARL DÖRSCHLAG

IZVORUL ȘI STEAUA

Izvorul ești tu și eu sînt steaua
Și tu ești steaua și eu sînt izvorul:
Niciodată întors din firea lucrurilor
Veșnic este destinul în mare alcătuire.
Meandrele ce le lasă un arbore-nalt
Nasc fructele lumii mele.
Izvorul-fruct care curge...
Izvorul ești tu și eu sînt steaua
Și moartea desvăluie numai miezul fructului alb
De scoarța nopții irezistibilă.
Și ard petalele-n corolă
Pînă la stropul de lumină.

PREFACERE

Eu nu sînt altul decît copilul ce rostogolește
zînic o piatră mai încolt:
Lumina o caut în lucrurile mele și niciodată
Eu mină doresc mai multă revelație!
Eu min osia planetei și definesc neantul și
Eu întorc în țărîna cenușa ingerilor căzuți în
și infloresc florile amețitor:
amețitor în lumină și prefacere
tirzie,
mai spuse odată, și-acum tot el. El: copilul!

Retrospectiva Carl Dörschlag

C. Dörschlag, pictor sibian prin adopție, născut în Germania de Nord în anul 1832 a reușit să ridice prestigiul artei plastice destul de neglijată în acea perioadă la Sibiu. Timp de aproape 50 de ani, activînd intens, a reușit împreună cu elevii săi, Robert Wellmann, Fritz Schüller, Octavian Smigelschi și fiica sa Anna Dörschlag să inițieze și să mențină o pictură nouă pentru Sibiu în secolul XIX—XX, chiar dacă această pictură era tributară la început curentului clasicist — primele studii de artă pictorială le face la Berlin între anii 1853—1859, iar mai apoi, spre sfîrșitul vieții, curentului romantic.

Destul de timpuriu, renunțînd la o viață dedicată exclusiv artei, din cauza situației materiale, este nevoit să devină pedagog.
În 1862, la invitația unor prieteni de breasla transilvăneni pe care i-a cunoscut la Berlin, primește să lucreze în Transilvania ca profesor de desen, înții în localitatea Reghin, apoi după căsătoria sa la Medias se stabilește în anul 1871 la Sibiu, pe care nu-l mai părăsește decît pentru scurte călătorii în Germania și Italia.
În această perioadă participă intens la ridicarea vieții artistice sibiene în cadrul unor asociații ca: Sebastian-Hann-Verein și Asociația pentru înfrumusețarea orașului Sibiu.

Paralel cu această activitate pictorială a lui Dörschlag se dezvoltă și activitatea sa de profesor de desen, înții în localitatea Reghin, apoi după căsătoria sa la Medias se stabilește în anul 1871 la Sibiu, pe care nu-l mai părăsește decît pentru scurte călătorii în Germania și Italia.

Paralel cu această activitate pictorială a lui Dörschlag se dezvoltă și activitatea sa de profesor de desen, înții în localitatea Reghin, apoi după căsătoria sa la Medias se stabilește în anul 1871 la Sibiu, pe care nu-l mai părăsește decît pentru scurte călătorii în Germania și Italia.

EVOCĂRI PETREA DASCĂLUL

La 28 iunie 1969 se împlinesc 88 de ani de la nașterea unuia dintre cei mai zeloși și totodată mai modesti muncitori ai neamului și iubitori ai poporului, PETRU OLARIU, ca pseudonim PETREA DASCĂLUL, om de școală, scriitor și ziarist.
Aproape cinci decenii a scris și publicat articole cu conținut pedagogic, educativ, social și literar. S-a ocupat de cultivarea maselor prin conferințe și scrieri în cadrul „ASTREI”, fiind și membru activ în Comitetul Central al ASOCIAȚIUNII PENTRU LITERATURĂ ROMÂNĂ ȘI CULTURA POPORULUI ROMÂN — ASTRA — DIN SIBIU.
A fost colaborator la organele „ASTREI”, precum: revista TRANȘILVANIA, broșurile BIBLIOTECA POPULARĂ ASTRA, ziarul FOAIA POPORULUI, organ al Astrei, și colaborator la CALENDARUL ASTREI, mai tîrziu și redactor al acestui calendar.
Acest dascăl harnic se găsea cîntîndu-și unde era vorba de cultură, a dus o viață modestă, cu discrete manifestări publice. În înțelnele deseori însetat în cercetări de arhive la biblioteca centrală a „ASOCIAȚIUNII” din Sibiu, scotocind prin cărți vechi sau manuscrise prăfuite, luptînd din răsuperi să implanteze adine în inima Sibiuului românesc cultural, conștiința valorilor sale.
Institutorul PETREA DASCĂLUL a făcut parte din acea generație eroică pentru care cultura-

arcade



Moment istoric în viața patriei

Richard al III-lea pe scena sibiană

Arta în societatea socialistă

În cursul zilei de astăzi, apare ARCADE, supliment social-cultural al ziarului „Tribuna Sibului” (24 pagini, în culori).

Poșta redacției

Dorin Suciu (Săliște) — Poezii cam sentimentale și cam naive, cu personificări convențional-infantile (pămîntul care se întoarce cu spatele la soare, soarele care sărută pămîntul ș.a.m.d.). Încercăți eliminarea din expresie a acestor reziduiuri ale grabei și superficialității, în favoarea adîncirii concentrate a semnificației expresive. Pentru aceasta, la vîrstă dv., este absolut necesară o necurmată lectură din poezia verificată a literaturii naționale și universale.

Titus Belteag (Sibiu) — Același răspuns. În plus, mai multă atenție la gramatică: nici „Argezi”, nici „scriso” ș.a.
S. H. (Sibiu) — Un gust dulceag, excesiv parfumat cu „clipe ferice” și alte motive ierfite decorative. Graba cu care cereți răspunsuri derivă oare din graba elaborării versurilor?

Mircea Golub (Medias) — „Eu te-am iubit, dar din iubirea mea / A mai rămas doar suferință / Și cit de mult îmi mai plăcea / Să-ți aflui ultima dorință”. Nu știm care a fost ultima dorință a iubitei, a noastră în schimb este de a fi mai circumspect cu ceea ce trimiteți redacției și, oricum, cu ceea ce scrieți în general. Pentru noi, decamdată, nu.

Gabriel Stăvuru (Sibiu) — Poezia a 62-a, trimisă nouă, din cele 78 pe care le aveți scrise — după cum ne mărturișii, este neconcludentă pentru o posibilă evoluție. Reveniți, dar fără grabă.

Ileana Pop (Sibiu) — Cele două poezii lasă impresia unei neîmpliniri, izvorită din lipsa unei substanțe originale a scrierii, a unei forțe creatoare interne. Ca atare, versurile nu realizează decît o transcripție „frumoasă”, convențională și superfluă. Se cere, în cazul dv., o gîndire artistică mai adîncă, înviorată de un puls mai ferm al personalității.

Gh. Popescu (Sibiu) — Dincolo de evidența unor adevăruri transmise, versurile nu ating sursele aparte ale gîndirii plastice creatoare. Zborul fanfetei este extrem de firav, cu minime posibilități asociative. Încă nu întrezărim posibilități.

Ioan Popa (Sibiu) — Același impuțari ca în răspunsul de mai sus.

Ion Delatopircea (Sibiu) — Din păcate, cu toată perseverența dv., discuția noastră de la „Poșta redacției” nu poate marca un progres. Același scăderi, semnalate mai înainte, se păstrează ca un tipar din care, pare-se, nu puteți ieși. Continuînd pe aceeași linie, nu vedem posibilă o confruntare edificatoare și pozitivă.

A. Proteus (Sibiu) — Treceți pe la redacție, este nevoie de o discuție mai largă.

Eugenia Dragoman (Sibiu) — Nici un progres; pe undeva, se resimt versurile de pe urma lipsei unui contact viu cu materia poeziei naționale și universale. Unele asperități (nu mai dăm exemple) țin de deficiențele bunului-gust necultivat.

I. Negrilă, Anonim (poeziile: Tara mea, De voi muri) — bucățile trimise sînt sub nivelul celor mai elementare exigențe publiciste.

CAROL COMȘA
TITU POPESCU

Azi, începe la Medias

Faza interjudețeană a concursului artiștilor amatori

Caracterizînd dinamismul și caracterul antrenant al culturii noastre actuale, festivalurile marcează în mișcarea artistică de amatori perioadele unei alerte semnificative, concentrînd talente și pasiuni, stimulînd dezvoltarea acestora. Periodic, vocația amatoriilor se confundă direct și cuprinzător cu exigențele spectatorilor avizați, în intrereri de largă anvergură, în care ideea de concurs este ritualizată de cea de spectacol. Aceasta, deoarece de multe ori astfel de intrereri s-au constituit în veritabile spectacole artistice, aducînd pe scenă patosul pasiunii și ineditul aporturilor personale, spontane și increzătoare în actul creației. Semnificația largi antrenări a participanților la mișcarea noastră de amatori se înscrie în ideea definitorie a accesului tuturor la valorile culturii, în sensul creării și receptării acestora.

setea pentru frumos ale locuitorilor satelor și comunelor noastre. Alături de mesagerii artei populare românești, se confruntă pe scenă reprezentanți ai mișcării de amatori din rîndurile naționalităților conlocuitoare — maghiari, germani etc. Într-o eflorescență simbolică, însumarea acestora dă măsura înfrîntării tuturor în muncă și frumos.
Anul acesta, al IX-lea concurs, desfășurat omagial în cîns-trele celui de al X-lea Congres al P.C.R. și a celui de-a 25-a aniversării a eliberării țării, a antrenat o largă și impetuoasă participare a artiștilor amatori de pe întreg cuprinsul țării. Urmind succesive etape de selecție a valorilor pe genuri de manifestări artistice, sîntem în preajma debutului fazei interjudețeană, între ale cărei centre se numără și Mediasul. Începînd de azi, orașul de pe Tîrnave va cunoaște animația deosebită a marilor evenimente. Se vor înfrîni aici soli ai artei populare din județele Cluj (sîmbătă), Alba și Mureș (duminică) și Sibiu (luni).
Tuturor le dorim o plăcută înținerire și mult succes.

Actualitatea internațională

Incheierea vizitei tovarășului Paul Niculescu-Mizil în R. S. F. Iugoslavia

Belgrad 27 — Corespondentul Agerpres, Nicolae Ploeanu, transmite: Tovarășul Paul Niculescu-Mizil, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al Comitetului Central al

Partidului Comunist Român, care a făcut o vizită de prietenie în R.S.F. Iugoslavia la invitația Prezidiului Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, a părăsit Belgradul la 27 iunie, îndreptându-se spre patrie. La gara Dunav, oaspetele român a fost condus de Mika Tripalo, membru al Biroului Executiv al Prezidiului U.C.I.

Vineri, Mialko Todorovici și Mika Tripalo, membri ai Biroului Executiv al Prezidiului U.C.I., au oferit un dîneu în onoarea tovarășului Paul Niculescu-Mizil. A participat, de asemenea, ambasadorul României la Belgrad, Aurel Mălănaș. Dejunul s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

Sesiunea jubiliară a Consiliului Mondial al Păcii

Berlin 27 — Corespondentul Agerpres, St. Deju, transmite: La 25 și 26 iunie a avut loc la Berlin sesiunea jubiliară a Consiliului Mondial al Păcii, cu prilejul împlinirii a 20 de ani de la constituirea mișcării mondiale pentru pace.

În cadrul sesiunii, în semn de omagiu, a fost decernată post-mortem Medalia Jubiliară lui Frederic Joliot-Curie, primul președinte al Consiliului Mondial al Păcii.

Sesiunea a ales noul Consiliu Mondial al Păcii, din care fac parte reprezentanți a numeroase mișcări naționale pentru pace, precum și personalități eminente din diferite domenii de activitate. Au fost aleși patru președinți de onoare ai Consiliului Mondial al Păcii: John Bernal, Lazaro Cardenas, Pablo Picasso și Krishna Menon. Ca secretar general a fost desemnat Ramesh Chandra. În Consiliul Mondial al Păcii au fost aleși Tudor Ionescu, președintele Comitetului Național pentru Apărarea Păcii, Nestor Ignat și Jean Livescu, membri ai Biroului, Sanda Ranghet și Ion Cirje, secretari ai C.N.A.P.

Consiliul Mondial al Păcii a adoptat o declarație privind principiile activității sale.

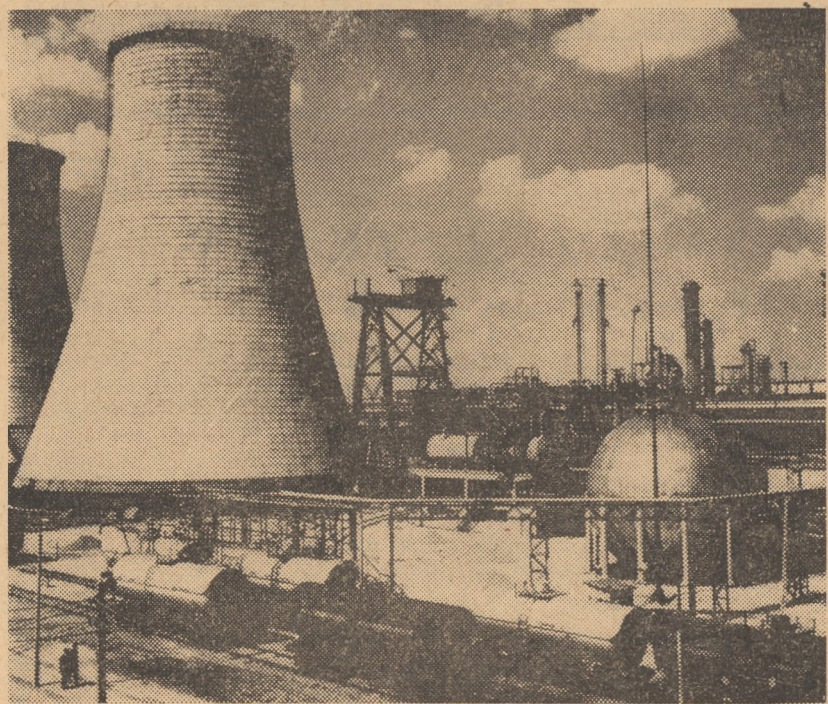
Vietnamul de sud

Tabăra de la Ben Het sub tirul neîntrerupt al patrioților

Saigon 27 (Agerpres). — „Cînd o armată de guerilă nu înregistrează pierderi decisive, ea este în ciștig, cînd o armată convențională nu înregistrează victorii decisive, ea este în pierdere“. Această replică poate fi auzită adesea, în ultima vreme, în culisele Pentagonului, în legătură cu situația din Vietnamul de sud.

Ce se întîmplă însă cînd armata convențională înregistrează pierderi decisive?

Un răspuns la această întrebare l-ar putea furniza situația taberei forțelor speciale de la Ben Het, asupra căreia patrioții sud-vietnamezi lansează de aproape două luni un adevărat torent neîntrerupt de gloanțe și obuze. Joi noaptea



R. P. POLONĂ. Vedere parțială a Fabricii de nitrogen din Pulawy, una din cele mai mari producătoare de materii pentru fertilizarea agriculturii

ITALIA

Congresul Partidului Democrat-Creștin

Roma 27 — Corespondentul Agerpres, N. Puica transmite: Vineri s-a deschis la „Palazzo dei Congressi“ din Roma, cel de-al 11-lea Congres al Partidului Democrat-Creștin — principalul partid de guvernămînt, din rîndul căruia au fost desemnați în ultimii 22 de ani toți primii miniștri ai Italiei. La dezbateri iau parte 679 de delegați, reprezentînd aproximativ 1 700 000 de membri ai P.D.C.

Desfășurîndu-și lucrările într-un moment de tensiune deosebit de complex, cînd în întreaga țară au loc numeroase acțiuni de masă în sprijinul adopției de măsuri care să asigure progresul politic, economic și social al Italiei, congresul va dezbate probleme de mare însemnătate, care vor avea, fără îndoială, o influență însemnată asupra evoluției viitoare a politicii italiene.

Participanții la dezbateri urmează să-și direcționeze atenția în legătură cu direcțiile dezvoltării economiei țării, reforma de structură în domeniul învățămîntului și Ad-

ORIENTUL APROPIAT

R. A. U. respinge planul președintelui Nixon privind soluționarea conflictului

Cairo 27 (Agerpres). — Republica Arabă Unită respinge planul în 13 puncte al președintelui american Richard Nixon în legătură cu situația din Orientul Mijlociu, scrie ziarul „Al Ahram“. Acest plan, afirmă ziarul, ar avea ca puncte esențiale încetarea stării de beligeranță între R.A.U. și Israel și înlocuirea ei cu un climat de pace, libertate de navigație absolută și fără nici un fel de restricții în Golful Akaba și canalul de Suez, căi maritime internaționale, demilitarizarea Sinaului, soluționarea, pe parcurs, a problemei refugiaților palestinieni, cu mențiunea că în perspectiva

unei reglementări definitive a situației ar fi indispensabil un contact direct între arabi și israelieni.

Republica Arabă Unită, scrie „Al Ahram“, reproșează acestui proiect faptul că el preconizează negocieri separate și, în ultimă instanță, directe, între Israel și statele arabe; R.A.U. se pronunță, de asemenea, împotriva proiectului de demilitarizare a Sinaului și a plasării unor trupe ale O.N.U. în această regiune.

Ziarul citat menționează, totodată, că acest plan în 13 puncte a fost expus inițial de către partea americană în cadrul „convorbirilor dintre cei patru“ care s-au desfășurat recent la New York și că, ulterior, el a fost adus la cunoștința guvernului egiptean.

LA 15 IULIE VA AVEA LOC LA DAR ES SALAAM sesiunea plenară a „Comitetului eliberării“ al Organizației Unității Africane, anunță agenția M.A.P. La sesiune participă reprezentanți ai tuturor țărilor membre ale O.U.A. Comitetul, ale cărui lucrări vor dura o săptămîna, va examina probleme privitoare la modalitatea acordării de ajutor mișcărilor de eliberare națională din Africa.

ORASUL INDIAN HYDERABAD, capitala statului Andhra Pradesh, a fost timp de trei zile scena unor puternice tulburări declanșate de adepții constituirii unui stat separat Telengana. Încercînd să restabilească ordinea, autoritățile au arestat pînă în prezent 19 lideri ai mișcării separatiste. Această măsură a provocat o intensificare a acțiunilor grupurilor separatiste care au organizat noi demonstrații și au blocat străzile orașului. Intre manifestații și forțele polițienești care au intervenit pentru a-i dispersa au avut loc ciocniri violente.

COORDONATE UNIVERSALE

EDUARDO LEON VILLARREAL, MINISTRUL CHILIAN AD MUNCII, aflat în vizită la Madrid, a declarat că guvernul său va naționaliza „fără ezitare“ companiile străine din industria cuprului care nu vor accepta „chilenizarea“. „Chilenizarea“, a precizat el, constă în achiziționarea a cel puțin 51 la sută din acțiunile companiilor străine de către guvernul chilian.

FEMEILE DIN MAREA BRITANIE au cerut sprijinul mai multor centrale sindicale în campania prin care ele cer plată egală cu bărbații. Confederația sindicatelor muncitorilor constructori și din șantierelor navale a adresat joi sindicatelor lor, care numără peste trei milioane de salariați, apelul de a sprijini această revendicare legitimă a femeilor. Ministrul forței de muncă și productivității, Barbara Castle, a precizat majorarea treptată a salariilor acestora, eșalonată pe o perioadă de șapte ani. Confederația menționată a cerut însă ca egalizarea salariilor să fie pusă în aplicare pînă în 1971.

REPREZENTANTUL BIAFREL, AMBASADORUL KENNETH DIKE, a declarat la Paris, în cadrul unei conferințe de presă, că Biafra este gata să accepte un acord de încetare a focului de-a lungul actualei linii de operațiuni militare dintre forțele biafreze și cele nigeriene. El a arătat că o încetare necondiționată a focului, pusă sub controlul unei comisii internaționale, va face posibile negocierile între cele două părți, menite să pună capăt războiului. Nici o soluție militară nu este posibilă pentru reglementarea actualului conflict, a adăugat Kenneth Dike.

ÎN NOAPTEA DE JOI SPRE VINERI, guvernul spaniol a pus în aplicare hotărîrea de a întrerupe comunicațiile maritime dintre Spania și Gibraltar. Ferryboat-ul dintre Gibraltar și portul spaniol Algeciras a efectuat ultima cursă, transportînd 58 pasageri, majoritatea turiști străini. De acum înainte, singurele comunicații dintre Gibraltar și Spania constau în cursa aeriană, o dată pe săptămîna, a avioanelor companiei britanice B.E.A., care fac escală la Madrid, precum și legăturile telegrafice și telefonice. Hotărîrea guvernului spaniol se încadrează în măsurile luate în ultimul timp pentru a determina Marea Britanie să cedeze colonia Gibraltarului Spaniei.

În ultimul an, populația orașului Tokio a crescut cu 135 000 de locuitori. Potrivit datelor furnizate de municipalitatea orașului, la 1 iunie capitala Japoniei număra 11 454 000 locuitori.

Zone întinse din Malaezia, Tailanda și Filipine au fost lovit de o epidemie de holeră, s-a anunțat la Manila.

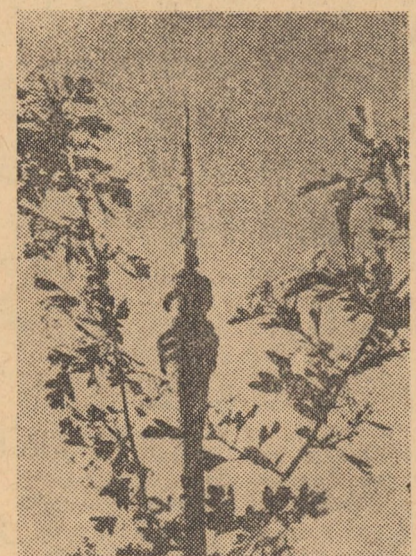
Organizația mondială a Sănătății (O.M.S.) a trimis în cele trei țări experți care să ajute la combaterea epidemiei.

Toate plajele de pe coasta sudică a provinciei sud-africane Natal au fost închise în plin sezon, ca urmare a numărului extrem de mare de rechini care dau tîrcoale fărâmiului. În ultimele patru zile, peste 100 de rechini, în majoritatea lor depășind trei metri lungime, au fost prinși în plasele de protecție instalate în larg. Măsura închiderii plajelor a fost luată deoarece plasele nu asigură o protecție deplină.

„Cu toții“ spre Lună

Salzburg 27 (Agerpres). — Luînd cuvîntul în cadrul celui de-al XVIII-lea Congres de astronautică de la Salzburg, Werner Von Braun a declarat că peste 10 ani oamenii vor putea călători spre Lună fără a avea nevoie în prealabil de antrenamente asemănătoare celor pe care le fac azi astronautii. El a relevat că în viitorul deceniu tehnica astronautică va fi atât de dezvoltată încît va putea permite oamenilor de știință, medicilor, geologilor și meteorologilor să călătorească în spațiul cosmic și chiar să conducă o navă spațială, după un scurt curs de pilotaj. Werner von Braun a menționat că Administrația națională pentru problemele aeronauticii și cercetarea spațiului cosmic (N.A.S.A.) efectuează în momentul de față cercetări în vederea reutilizării navelor spațiale. O astfel de navă, care va fi asemănătoare unui avion, fără a avea însă aripi, va putea fi folosită de peste 100 de ori.

Werner von Braun a menționat cu acest prilej că proiectele „Gemini“ și „Apollo“ au costat pînă în prezent N.A.S.A. 23 miliarde de dolari.



R. D. GERMANĂ. Noul turn de televiziune construit recent la Drezda

Cu privire la declarația-program a noului guvern francez

Dezbaterile din Adunarea Națională Franceză

Paris 27 (Agerpres). — Prezentarea declarației program a noului guvern francez a fost urmată în Adunarea Națională de o dezbateri. Primul orator al opoziției, André Bouloche, purtătorul de cuvînt al grupului parlamentar socialist, a declarat că programul prezentat de primul ministru „comportă numeroase intenții excelente, dar puține precizări“. El l-a interogiat pe premier asupra „viitorului forței de soc atomice“. Vorbitorul a cerut ca organizațiile sindicale să-și poată expune părerea în problemele care privesc pe oamenii muncii.

Purtătorul de cuvînt al grupului parlamentar comunist, Robert Ballanger, a declarat că programul „nu lasă să se întrevadă nici o schimbare pentru viitor“. El a criticat diversele prevederi ale programului guvernamental, afirmînd că regimul „rămîne cel al marilor

monopoluri, al concentrării bancare, industriale, comerciale“.

La dezbateri au mai participat trei vorbitori ai actualei majorități, care au exprimat încrederea în cabinetul prezidat de Chaban-Delmas.

După un scurt răspuns al primului ministru, dezbaterile au luat sfîrșit fără vot.

Presă pariziană de vineri dimineață ia act de promisiunile guvernului în chipuri diferite. Pentru „La Nation“ și „Paris Jour“ programul guvernamental este „o doctrină de acțiune care corespunde cerințelor unei Franțe moderate“. „Le Parisien Libéré“ scrie: „Rămîne să se speră că aceste bune intenții se vor traduce în fapte“. „Să nu se producă iluzii excesive, avertizează „Le Figaro“. Partida nu va fi cîștigată doar cu magia cuylintului“.

Necesitatea unei reorganizări a P. N. U. D.

Geneva 27 — Corespondentul Agerpres, H. Liman, transmite: Consiliul de Administrație al Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare a început dezbaterile asupra îmbunătățirii funcționării Fondului de Rulment al P.N.U.D. Delegatul român, Constantin Ene, vicepreședinte al Consiliului, a subliniat în cuvîntul său preocuparea acestui organism de a se adapta la cerințele procesului dezvoltării. Vorbitorul a apreciat tendința de a se simplifica modul de administrare și utilizarea a fondurilor destinate, prin intermediul Fondului de Rulment, în vederea satisfacerii unor cereri urgente motivate de situații speciale, iar pe de altă parte de a pregăti mai bine proiectele de cooperare tehnică pe care le realizează P.N.U.D., în vederea obținerii unor rezultate superioare.

Delegatul român a relevat necesitatea unificării, în cadrul Fondului de Rulment, a celor două componente esențiale ale programului: activitățile propriuzise de asistență tehnică și proiectele de preinvestiții.

Războiul din Nigeria trebuie să înceteze, pacea este posibilă

După aproape doi ani de vărsare de sînge fără precedent în istoria Africii, după amarele deziluzii generate de eșecul convorbirilor de la Kampala (mai 1968), Addis Abeba (august 1968) și mai recent de la Monrovia (aprilie 1969), nu a venit încă timpul să ne întrebăm care sînt obstacolele în calea păcii? Situația este prea complexă, prea mulți factori intră în joc pentru a se putea da un răspuns simplu la această întrebare. Un lucru este însă clar: populația Nigeriei are nevoie ca acest război atroce să ia sfîrșit cît mai repede.

Calea încetării ostilităților este barată însă de două obstacole: primul — ridicat de părțile beligerante care transformă lupta într-un război de prestigiu între militari; al doilea — de puterile străine care găsesc o satisfacere a intereselor lor politice și economice în măcinarea progresivă a unei țări care reprezintă una din cele mai frumoase speranțe ale Africii. Din zi în zi, populația Nigeriei este

tot mai exasperată și această stare de spirit se accentuează sub apăsarea impozitelor și a tuturor racilelor inerente războiului.

Se consideră că de la început ostilităților peste 200 000 de soldați ai forțelor federale

mas, însă, pînă în prezent zărnice.

Care sînt pe plan formal condițiile necesare unor negocieri? Pentru a negocia trebuie să existe doi interlocutori — această primă condiție a fost deja îndeplinită. La Londra, Kampala, Addis Abeba, Monrovia, reprezentanții

țării Unității Africane și a Commonwealthului, a căror bunăvoință este indiscutabilă, a fost aproape în exclusivitate aceea de a convinge părțile beligerante să facă efortul de a se deplasa pentru a se întîlni. Rolul esențial îl revine, desigur acestora din urmă, care, chiar dacă au acceptat să vină, au făcut-o numai pentru a demonstra că partea adversă nu are dreptate. În aceste condiții nu se putea ajunge decît la un singur deznodămînt — impasul.

Acum a venit timpul să fie în sfîrșit trase concluziile. În primul rînd, este necesară o schimbare totală a stării de spirit a părților beligerante. Confruntate cu responsabilitățile lor, acestea trebuie să fie conștiente de necesitatea urgentă a negocierilor. Organizația Unității Africane, sprijinită de opinia publică din întreaga Africă, își va putea atunci folosi pe deplin energia în căutarea unei soluții negociate a crizei nigeriene.

„Jeune Afrique“

DIN PRESA STRĂINĂ

guvernului federal nigerian și ai autorităților biafreze au avut ocazia să se întîlnească. Totuși, toate aceste întîlniri s-au soldat cu un eșec. Explicația este simplă: „A negocia condiție esențială, care ar fi presupus eforturi reciproce pentru a se realiza un compromis respectîndu-se exigențele esențiale ale celor două părți, nu a fost pînă acum îndeplinită. Principala grijă a Organiza-



JAPONIA. În Japonia a avut loc un marș demonstrativ Tokio—Hiroșima, în sprijinul celei de-a 15-a Conferințe Mondiale împotriva bombei A și H. În foto: Aspect de la o demonstrație pe o stradă din Tokio

„Războiul fotbalului“ honduriano-salvadorian

(Urmare din pag. 1)

partea acestui organism. Guvernul din Salvador afirmă că valoarea bunurilor cucerite salvadorienilor din Honduras, distruse în cursul valului de violențe și represalii declanșate împotriva lor, se ridică la suma de peste 12 milioane dolari. Intrucît în primele două meciuri dintre selecționatele din Salvador și Honduras, fiecare echipă a obținut câte o victorie, Federația internațională de fotbal a hotărît disputarea unui al treilea meci, ce urmează să aibă loc în seara zilei de azi, pe stadionul Azteca din Ciudad de Mexico. Seful adjunct al poliției din capitala mexicană, Raul Medeltole Cerecero, a anunțat că unități speciale de poliție, în civil și în uniformă au fost selecționate pentru a împiedica orice ciocniri între suportorii celor două echipe.

Conflictul diplomatic dintre cele două țări se înscrie pe fundalul unor divergențe economice. Guvernul honduriano afirmă că țara sa „a fost invadată de 300 000 de salvadorieni care exploatează pămîntul creînd o veritabilă problemă a agriculturii naționale“. El nu a negat că aceste persoane „care au ocupat pămînturi hondurienice în mod ilegal“, au fost primele vizate de măsurile de expulzare ordonate de autoritățile din Tegucigalpa. Avînd o suprafață de 29 935 km pătrați, Salvador este cel mai mic stat din America Centrală, dar are cea mai mare densitate a populației: 170 locuitori pe kilometru pătrat. Honduras este de cinci ori mai mare, și are o densitate a populației de 25 locuitori pe km pătrat. În ultimii ani, numeroși țărani din Salvador s-au stabilit în Honduras pentru a lucra pămîntul. Acest fapt a provocat însă nemulțumirea unor cercuri influente hondurienice care caută să rezolve „conflictul“ prin învîlbirea locuitorilor celor două țări.